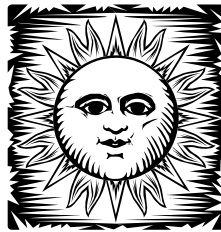




**CRS** COMMUNITY RESOURCE SERVICES

9836 WHITE OAK AVENUE, SUITE 201  
NORTHRIDGE, CA 91325  
PHONE (818) 739-5182  
FAX (818) 739-5122

# Directorio de Campamentos de Verano



*Verano 2011*

## PROGRAMAS PARA NIÑOS EN EL VALLE DE SAN FERNANDO

**Apoyando  
a los Niños**

**Fortaleciendo  
Familias**

**Enriqueciendo  
a las Comunidades**

**Cambiando  
Vidas**

[www.childguidance.org](http://www.childguidance.org)

**Child and Family Guidance Center** ha prestado ayuda exitosamente, desde 1962, a las familias de los valles de San Fernando, Santa Clarita y Antelope con las dificultades cotidianas que quieren superar. Seguimos ofreciendo servicios del mejor nivel de salud mental, servicios sociales, e información sobre recursos de nuestra comunidad para los niños y sus familias.

## Llame para Servicios

San Fernando Valley  
818-739-5250

Antelope Valley  
661-265-8627

### ÍNDICE

<b>I.</b>	<b>Campamentos de Verano</b>	<b>3</b>
	1. Parques y Centros de Recreación	<b>3</b>
	2. Programas de Extensión de Universidades	<b>5</b>
	3. Distrito Escolar de Los Ángeles	<b>5</b>
	4. Y.M.C.A.	<b>6</b>
	5. Organizaciones en la Comunidad	<b>7</b>
	6. Boys and Girls Club	<b>7</b>
<b>II.</b>	<b>Campamentos Residenciales de Verano</b>	<b>8</b>
<b>III.</b>	<b>Programas de Arte</b>	<b>8</b>
<b>IV.</b>	<b>Programas para Adolescentes</b>	<b>9</b>
<b>V.</b>	<b>Paginas de Internet de Empleo/Voluntario para Adolescentes</b>	<b>10</b>

**I. *CAMPAMENTOS DE VERANO***

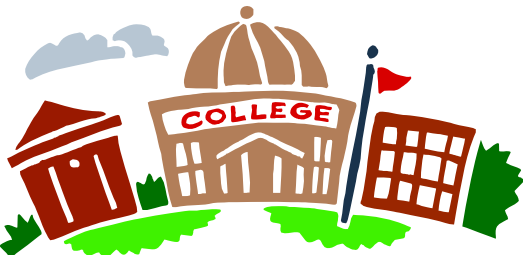
- 1. *PARQUES Y CENTROS DE RECREACION***  
[www.laparks.org](http://www.laparks.org)

El Departamento de Parques y Recreación ofrece muchos Campamentos de Verano en el Valle de San Fernando. La mayoría tienen un programa estructurado que incluye deportes, artes y manualidades, música, danza, drama y viajes semanales. Algunos incluyen el almuerzo y tiempo de supervisión extra. Las actividades son diseñadas para niños de 5-16 años de edad. El costo varía dependiendo del parque y algunos campamentos son gratuitos. Pregunte si hay becas disponibles. La siguiente es una lista de programas en el Valle. Por favor llame para mayor información.

<p><b>ANDRÉS AND MARIA CÁRDENAS RECREATION CENTER</b>  <b>14740 Blythe Street</b>  <b>Panorama City, CA 91402</b>  <b>(818) 779-8675</b></p>	<p><b>BALBOA SPORTS CENTER</b>  <b>17015 Burbank Boulevard</b>  <b>Encino, CA 91316</b>  <b>(818) 756-9642 / (818) 756-9649</b></p>
<p><b>BRANFORD PARK</b>  <b>13306 Branford Street</b>  <b>Arleta, CA 91331</b>  <b>(818) 893-4923</b></p>	<p><b>DELANO PARK</b>  <b>15100 Erwin Street</b>  <b>Van Nuys, CA 91411</b>  <b>(818) 756-8529</b></p>
<p><b>ENCINO COMMUNITY CENTER</b>  <b>4935 Balboa Boulevard</b>  <b>Encino, CA 91316</b>  <b>(818) 995-1690</b></p>	<p><b>FERNANGELES PARK</b>  <b>8851 Laurel Canyon</b>  <b>Sun Valley, CA 91352</b>  <b>(818) 767-4171</b>  <b>Piscina disponible en el establecimiento.</b></p>
<p><b>GRANADA HILLS RECREATION CENTER</b>  <b>16730 Chatsworth Street</b>  <b>Granada Hills, CA 91344</b>  <b>(818) 363-3556</b>  <b>Piscina disponible en el establecimiento.</b></p>	<p><b>HANSEN DAM PARK</b>  <b>11770 Foothill Boulevard</b>  <b>Lake View Terrace, CA 91342</b>  <b>(818) 899-8087</b>  <b>Piscina disponible en el establecimiento.</b></p>
<p><b>HUBERT HUMPHREY PARK</b>  <b>12560 Filmore Avenue</b>  <b>Pacoima, CA 91331</b>  <b>(818) 896-6510</b>  <b>Piscina disponible en el establecimiento.</b></p>	<p><b>LAKEVIEW TERRACE PARK</b>  <b>11075 Foothill Boulevard</b>  <b>Lake View Terrace, CA 91342</b>  <b>(818) 899-8087</b></p>
<p><b>LANARK RECREATIONAL CENTER</b>  <b>21816 Lanark Street</b>  <b>Canoga Park, CA 91304</b>  <b>(818) 883-1503</b>  <b>Piscina disponible en el establecimiento.</b></p>	<p><b>MASON RECREATION CENTER</b>  <b>10500 Mason Street</b>  <b>Chatsworth, CA 91311</b>  <b>(818) 998-6377 / (818) 341-9431</b></p>
<p><b>NORTH HOLLYWOOD RECREATION CENTER</b>  <b>11430 Chandler Boulevard</b>  <b>North Hollywood, CA 91601</b>  <b>(818) 763-7651</b>  <b>Contacto: Alfred Tutungi</b>  <b>Piscina disponible en el establecimiento.</b></p>	<p><b>NORTH WEDDINGTON RECREATION CENTER</b>  <b>10844 Acama Street</b>  <b>North Hollywood, CA 91602</b>  <b>(818) 506-1467</b></p>
<p><b>NORTHRIDGE RECREATION CENTER</b>  <b>18300 Lemarsh Street</b>  <b>Northridge, CA 91324</b>  <b>(818) 349-7341</b>  <b>Piscina disponible en el establecimiento.</b></p>	<p><b>PACOIMA RECREATION CENTER</b>  <b>10943 Herrick Street</b>  <b>Pacoima, CA 91331</b>  <b>(818) 899-1950</b></p>

<b>PANORAMA CITY RECREATIONAL CENTER</b> 8600 Hazeltine Avenue Panorama City, CA 91402 (818) 893-3401	<b>RESEDA RECREATION CENTER</b> 18411 Victory Boulevard Reseda, CA 91335 (818) 881-3882 Piscina disponible en el establecimiento.
<b>RITCHIE VALENS PARK</b> 10736 Laurel Canyon Avenue Pacoima, CA 91331 (818) 834-5172 Piscina disponible en el establecimiento.	<b>SAN FERNANDO RECREATION CENTER</b> 208 Park Avenue San Fernando, CA 91340 (818) 898-1290
<b>SEPULVEDA RECREATION CENTER</b> 8801 Kester Avenue Panorama City, CA 91405 (818) 893-3700	<b>SHADOW RANCH RECREATION CENTER</b> 22633 Vanowen Street West Hills, CA 91307 (818) 883-3637
<b>STONEHURST RECREATION CENTER</b> 9901 Dronfield Avenue Sun Valley, CA 91352 (818) 767-0314	<b>STUDIO CITY PARK</b> 12621 Rye Street Studio City, CA 91604 (818) 769-4415
<b>SUN VALLEY RECREATION CENTER</b> 8133 Vineland Avenue Sun Valley, CA 91352 (818) 767-6151	<b>SUNLAND RECREATION CENTER</b> 8651 Foothill Boulevard Sunland, CA 91040 (818) 352-5282
<b>SYLMAR PARK</b> 13109 Borden Avenue Sylmar, CA 91342 (818) 367-5656	<b>TARZANA PARK</b> 5655 Vanalden Avenue Tarzana, CA 91356 (818) 343-5946
<b>VALLEY PLAZA</b> 12240 Archwood Street North Hollywood, CA 91605 (818) 765-5885	<b>VAN NUYS RECREATION CENTER</b> 14301 Vanowen Street Van Nuys, CA 91405 (818) 756-8131
<b>VAN NUYS / SHERMAN OAKS RECREATION Cter.</b> 14201 Huston Street Sherman Oaks, CA 91423 (818) 783-5122 Piscina disponible en el establecimiento.	<b>VICTORY-VINELAND</b> 11117 Victory Boulevard North Hollywood, CA 91606 (818) 985-9516
<b>WINNETKA PARK</b> 8401 Winnetka Avenue Winnetka, CA 91306 (818) 756-7876	<b>WOODLAND HILLS RECREATION CENTER</b> 5858 Shoup Avenue Woodland Hills, CA 91367 (818) 883-9370

2. PROGRAMAS DE EXTENSION DE UNIVERSIDADES

<p><b>Los Angeles Mission College</b>  <b>13356 Eldridge Avenue</b>  <b>Sylmar, CA 91340</b>  <b>(818) 364-7387</b>  <a href="http://www.lamission.edu/extension">www.lamission.edu/extension</a>  Ellos ofrecen clases de <b>Matemáticas, lectura, y escritura de cuentos</b>. Cuota: \$64 por 6 semanas. Las clases están diseñadas para niños de 1ro a 6to grado.  <b>Clases de piano</b> para niños de 5-12 años. Cuota: \$64 por 6 weeks.  <b>Clases de guitarra</b> para niños de 9-13 años. Cuota: \$60 por 6 semanas.  <b>Arts Academy.</b></p>	<p><b>Los Angeles Pierce College</b>  <b>6201 Winnetka Avenue</b>  <b>Woodland Hills, CA 91371</b>  <b>(818) 719-6425</b>  <a href="http://www.extension.piercecollege.edu">www.extension.piercecollege.edu</a>  <b>Campamento para niños</b> de 5-10 años y <b>paseos para adolescentes</b> de 11-14 años. Cuota: \$415 por sesión (2 semanas). Ellos ofrecen muchos programas diferentes como: campamento de natación, campamento de ciencia, campamento de tenis, campamento en la granja, baloncesto (basketball), béisbol, golf y campamento de deportes en general. Además, ellos ofrecen clases de enriquecimiento para niños. Para más información por favor llame a los programas individuales.</p>
<p><b>Los Angeles Valley College</b>  <b>5800 Fulton Avenue</b>  <b>Valley Glen, CA 91401</b>  <b>(818) 947-2555 ext. #4172</b>  <a href="http://www.communityed.lavc.edu">www.communityed.lavc.edu</a>  <b>Campamento para niños</b> de 5-14 años. Ellos ofrecen deportes, arte y manualidades, viajes, y clases de natación.  <b>Campamento de deportes</b> que se especializan en fútbol (soccer), judo, gimnasia, baloncesto (basketball), y tenis. Otros se especializan en arte, danza, y pesca. Cuota: \$195 por semana. También ellos ofrecen clases de enriquecimiento en Matemáticas, lectura, juegos de videos, Español, escritura de cuentos e ingeniería. Las cuotas varían de acuerdo a la clase.</p> 	<p><b>California State University Northridge</b>  <b>18330 Halstead Street</b>  <b>Northridge, CA 91325</b>  <b>(818) 677-1200</b>  <a href="http://www.sapess.com">www.sapess.com</a> (Programas para estudiantes primarios)  <a href="http://www.saep.net">www.saep.net</a> (Programas para estudiantes secundarios)  <a href="http://usu.csun.edu/sunvdays/">http://usu.csun.edu/sunvdays/</a>  <a href="http://www.northridgetennis.com">www.northridgetennis.com</a>  <b>Campamento Académico de Verano para Estudiantes Primarios, (818) 677-4886</b>, estará diariamente en CSUN desde el 27 de Junio, hasta el 29 de Julio, de 8:30am-12:45pm. Los estudiantes de primero (1ro) a sexto (6to) grado pueden tomar diferentes clases. Cuota: \$575 por sesión de 5-semanas.  <b>Campamento Académico de Verano para Estudiantes Secundarios, (818) 677-6792</b>, para estudiantes de séptimo (7mo) a decimosegundo (12do) grado. Clases desde el 27 de Junio, hasta el 29 de Julio, de 8:00am-12:30pm. Cuota: \$575-\$675 por sesión de 5 semanas.  <b>Campamento de Verano de Días Soleados (818) 677-3617</b> es un campamento tradicional con actividades deportivas, juegos, arte y manualidades, y natación. Es para niños desde Kindergarten hasta séptimo (7mo) grado. Horas: 7:30am-6:00pm. Cuota: \$190 por semana.  <b>Campamento de Northridge de Tenis y Natación (818) 677-2058</b> es para niños de 6-17 años. El campamento comienza el 27 de Junio hasta el 29 de Julio. Cuota: \$165-\$240 por semana.</p>

**3. DISTRITO ESCOLAR DE LOS ANGELES**

**Youth Service Program**  
**(818) 587-4300**

Proporcionan un programa de verano gratis sin mayor estructura en la mayoría de las escuelas primarias y algunas escuelas medias. Horas: 1:00pm-6:00pm. Por favor llame a la escuela de su niño o las oficinas de Youth Service para más información.

**Creative Kids**  
**(818) 996-2668**

Este programa escolar de verano se ofrecerá en las siguientes escuelas primarias en el valle. Horas: 6:30am-6:30pm. Cuotas: varían. Por favor llame para mayor información.

<b>Andasol Avenue School, Northridge</b>	<b>(818) 349-8631</b>
<b>Calvert Street School, Woodland Hills</b>	<b>(818) 883-9608</b>
<b>Chatsworth Park School, Chatsworth</b>	<b>(818) 341-1371</b>
<b>Emelita Street School, Encino</b>	<b>(818) 705-6643</b>
<b>Haynes Street School, Encino</b>	<b>(818) 716-7310</b>
<b>Chandler Avenue School, Van Nuys</b>	<b>(818) 789-6173</b>
<b>Lorne Street School, Northridge</b>	<b>(818) 342-3123</b>
<b>Tarzana Street School, Tarzana</b>	<b>(818) 881-1424</b>

**LAUSD Summer Programs**  
**Beyond the Bell Branch Central Office**  
**333 South Beaudry Avenue, Floor #29**  
**Los Angeles, CA 90017**  
**(213) 241-7900**

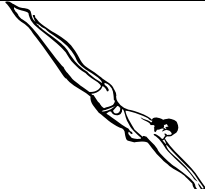
LAUSD no ofrecerá sesiones de verano para estudiantes de escuelas primarias y medias durante este verano. Debido al déficit del presupuesto del estado de California,, habrá limitadas sesiones de verano. Los estudiantes que reciben Educación Especial y son elegibles para las sesiones extendidas durante el año, "Extended School-Year (ESY)", podrán participar de las sesiones de verano. También las escuelas secundarias ofrecerán sesiones de verano para los estudiantes que han reprobado clases o que necesitan créditos extras. Por favor, comuníquese con su escuela para mayor información.

**4. YMCA**

Cada YMCA tiene actividades diferentes como programas para después de la escuela, campamento de verano y deportes. Los programas se localizan en varias escuelas en el Valle. Por favor llame al YMCA más cercano a su domicilio para mayor información.

Ellos ofrecen becas para familias de bajos ingresos con niños. El padre o encargado debe recoger la forma de la oficina central. Las becas son de un 20-25% de la cuota regular. Las aplicaciones están disponibles en Abril de cada año.

Todos los YMCA tienen un **Programa de Entrenamiento para Jóvenes, (909) 866-3000**, de 16-17 años de edad. Ellos pueden trabajar como voluntarios en el Campamento de verano como un "Consejero" y aprender las habilidades de dirección bajo la vigilancia de un Consejero del Campamento adulto.

<p><b>BURBANK</b>  <b>321 East Magnolia Boulevard</b>  <b>Burbank, CA 91502</b>  <b>(818) 845-8551</b>  <a href="http://www.burbankymca.org">www.burbankymca.org</a></p>	<p><b>MID VALLEY</b>  <b>6901 Lennox Avenue</b>  <b>Van Nuys, CA 91405</b>  <b>(818) 989-3800</b>  <a href="http://www.ymcala.org/mv">www.ymcala.org/mv</a></p>	<p><b>SANTA CLARITA VALLEY FAMILY</b>  <b>26147 Mc Bean Parkway</b>  <b>Valencia, CA 91355</b>  <b>(661) 253-3593</b><a href="http://www.ymcala.org">www.ymcala.org</a></p>
<p><b>EAST VALLEY</b>  <b>5142 Tujunga Avenue</b>  <b>North Hollywood, CA 91601</b>  <b>(818) 763-5126</b>  <a href="http://www.ymcala.org/ev">www.ymcala.org/ev</a></p>	<p><b>NORTH VALLEY</b>  <b>11336 Corbin Avenue</b>  <b>Northridge, CA 91326</b>  <b>(818) 368-3231</b>  <a href="http://www.ymcala.org/nv">www.ymcala.org/nv</a></p>	<p><b>VERDUGO HILLS</b>  <b>6840 Foothill Boulevard</b>  <b>Tujunga, CA 91042</b>  <b>(818) 352-3255</b>  <a href="http://www.ymcacc.org">www.ymcacc.org</a></p>
<p><b>WEST VALLEY</b>  <b>18810 Vanowen Street</b>  <b>Reseda, CA 91335</b>  <b>(818) 774-2840</b>  <a href="http://www.ymcala.org/wv">www.ymcala.org/wv</a></p>		

5. ORGANIZACIONES EN LA COMUNIDAD


<p><b>Police Activity League Supporters (P.A.L.S.)</b>  <b>Greg Smith LAPD Devonshire Youth Center</b>  <b>8721 Wilbur Avenue</b>  <b>Northridge, CA 91324</b>  <b>(818) 885-6432</b>  <a href="http://www.devonshire-pals.org">www.devonshire-pals.org</a></p> <p>Programa para después de la escuela para niños de 7-17. Es un programa de prevención para mantener a los niños ocupados. Programa dirigido por L.A.P.D. Ellos tienen computadoras, juegos, clases de enriquecimiento, deportes, artes y manualidades. Abierto de Lunes a Jueves de 1:00pm-6:00pm. Padres o encargados necesitan visitar el programa para registrar a los niños.</p>	<p><b>North Valley Caring Serives</b>  <b>15435 Rayen Street</b>  <b>North Hills, CA 91343</b>  <b>(818) 891-0481</b>  <a href="http://www.nvcsinc.org">www.nvcsinc.org</a>  <b>Contacto: Erick Duran, Youth Program Director, ext. 22</b></p> <p>Programa para después de la escuela para niños de 6-19. Abierto de Lunes a Viernes de 1:00pm-6:00pm. Ofrecen actividades recreativas, como clases aeróbicas, clases de baile, fútbol, lecciones de golf, y otras actividades. Clases de enriquecimiento de Lunes a Jueves. Cuota: Gratis.</p>
<p><b>Guadalupe Community Center</b>  <b>21600 Hart Street</b>  <b>Canoga Park, CA 91303</b>  <b>(818) 340-2050</b></p> <p>Programa para después de la escuela para niños de 6-11. Cuota: Gratis. Abierto de Lunes a Jueves de 3:30p.m. - 5:30p.m. Los servicios incluyen: clases de enriquecimiento, deportes, clases de cocina, arte y manualidades, piano y clases de baile.</p>	<p><b>Los Angeles Public Library Programs</b>  <a href="http://www.lapl.org">www.lapl.org</a></p> <p>Las bibliotecas publicas ofrecen diferentes clases y programas para niños. Para mayor información llame o visite la biblioteca más cercana a su domicilio.</p>

6. BOYS AND GIRLS CLUB

Campamento para niños de 6 -18. Cuota: \$50-\$80 por semana.  
 Cuota anual: \$20-\$75. Ellos tienen varios establecimientos:

<p><b>_BOYS AND GIRLS CLUB</b>  <b>11251 Glenoaks Boulevard</b>  <b>Pacoima, CA 91331</b>  <b>(818) 896-5261</b>  <a href="http://www.bgcsfv.org">www.bgcsfv.org</a></p> <p>Cuota anual: \$24. El programa de verano esta abierto desde las 10:00am hasta las 5:45pm. Ofrecen cuidado después de hora desde las 7:30am hasta las 6:00pm por \$8 por día. El programa de verano comienza el 27 de Junio.</p>	<p><b>WEST VALLEY BOYS AND GIRLS CLUB</b>  <b>7245 Remmet Avenue</b>  <b>Canoga Park, CA 91306</b>  <b>(818) 610-1054</b>  <a href="http://www.wvbgc.org">www.wvbgc.org</a></p> <p>Cuota anual: \$20. Programa de verano: \$60 por semana, \$45 por 3 días. No hay cuidado disponible después de hora. El programa de verano comienza el 5 de Julio.</p>
<p><b>BOYS AND GIRLS CLUB</b>  <b>2244 North Buena Vista Street</b>  <b>Burbank, CA 91504</b>  <b>(818) 842-9333</b>  <a href="http://www.bgc Burbank.org">www.bgc Burbank.org</a></p> <p>Cuota anual: \$75. Programa de verano: \$100 por semana. Horas: 7:30am-6:30pm. El programa de verano comienza el 30 de Mayo.</p>	<p><b>BOYS AND GIRLS CLUB</b>  <b>24909 Newhall Avenue</b>  <b>Santa Clarita, CA 91351</b>  <b>(661) 254-2582</b>  <a href="http://www.scvboysandgirlsclub.org">www.scvboysandgirlsclub.org</a></p> <p>Cuota anual: \$36. Cuota adicional por viajes. Ofrecen cuidado después de hora desde las 7:00am hasta las 7:00pm por \$10 por día. El programa de verano comienza el 31 de Mayo.</p>

**II. CAMPAMENTOS RESIDENCIALES DE VERANO**

<p><b>Camp Max Strauss</b>  <b>6505 Wilshire Boulevard, Suite #600</b>  <b>Los Angeles, CA 90048</b>  <b>(323) 761-8675</b>  <b>(323) 761-8695 Fax</b>  <b>E-mail: <a href="mailto:intake@campmaxstrauss.org">intake@campmaxstrauss.org</a></b>  <b><a href="http://www.campmaxstrauss.org">www.campmaxstrauss.org</a></b></p> <p>Camp Max Strauss es un campamento de verano residencial que provee actividades recreativas terapéuticas para niños de 7 a 12 años de edad que tienen problemas de conducta, emocionales o sociales. El campamento se localiza en 112 acres en las Colinas de Verdugo, en Glendale. Hay sesiones de 5 a 12 días disponibles. Las escuelas, las agencias de servicios sociales y padres pueden referir niños a este campamento. La cuota se basa de acuerdo al ingreso familiar. Cuota mínima: \$35. Las aplicaciones están disponibles en Febrero de cada año.</p>	<p><b>U.C.L.A. UniCamp</b>  <b>900 Hilgard Avenue, Suite #301</b>  <b>Los Angeles, CA 90024</b>  <b>(310) 208-8252 Ext. #17</b>  <b>(310) 824-1949 Fax</b>  <b>E-mail: <a href="mailto:bostrander@unicamp.org">bostrander@unicamp.org</a></b>  <b><a href="http://www.unicamp.org">www.unicamp.org</a></b></p> <p>UCLA UniCamp es una organización sin fines de lucro que extiende becas a niños de <b>familias de bajos ingresos</b>. El campamento residencial es para niños de 10 a 17 años de edad. El campamento no esta equipado para ocuparse de niños con necesidades especiales, como: niños que requieren cualquier servicio o tratamiento especial. El campamento esta ubicado en el Campamento de River Glen, en los Bosques Nacionales de San Bernardino. La cuota se basa de acuerdo al ingreso familiar. Cuota mínima: \$75. Aplicaciones disponibles únicamente en la pagina de Internet de Unicamp.</p>
<p><b>Woodcraft Rangers' Stanley Ranch Camp</b>  <b>1625 Olympic Boulevard, Suite #800</b>  <b>Los Angeles, CA 90015</b>  <b>(213) 249-9293 Ext. #232</b>  <b>(213) 388-7088 Fax</b>  <b>E-mail: <a href="mailto:camp@woodcrafrangers.org">camp@woodcrafrangers.org</a></b>  <b><a href="http://www.woodcrafrangers.org">www.woodcrafrangers.org</a></b>  <b>Contacto: Amber Walters</b></p> <p>Woodcraft Rangers es un campamento de verano residencial que provee actividades recreativas a niños de 7 a 11 años de edad que pertenecen a <b>familias de bajos ingresos</b>. El campamento se localiza en Blue Sky Meadow en Big Bear Lake, en California. La cuota se basa de acuerdo al ingreso familiar. Cuota mínima: \$45. Las aplicaciones están disponibles en Abril de cada año.</p>	

**III. PROGRAMAS DE ARTE**

<p><b>Canoga Park Youth Arts Center</b>  <b>7222 Remmet Avenue</b>  <b>Canoga Park, CA 91303</b>  <b>(818) 346-7099</b>  <b><a href="http://www.web.mac.com/canogaparkartcenter/">www.web.mac.com/canogaparkartcenter/</a></b></p> <p>Ellos ofrecen clases de bajo costo en arte visual para niños y adolescentes después de la escuela y los días sábados. Las clases incluyen: animación, pintura y dibujo, fotografía, cerámica, animación japonesa, diseño en miniatura, proyectos de video y murales. Hay becas disponibles.</p>	<p><b>Mariachi Master Apprentice Program</b>  <b>Department of Recreation and Community Services</b>  <b>208 Park Avenue</b>  <b>San Fernando, CA 91340</b>  <b>(818) 898-1290</b>  <b><a href="http://www.sfcity.org">www.sfcity.org</a></b>  <b>Contacto: Virginia Diediker, Coordinadora</b></p> <p>Para participar de este programa, los estudiantes deben tener entre 11 y 18 años de edad y por lo menos 2 años de experiencia musical. Las clases son de 3 horas los días Martes en la tarde. También componentes de este programa son actividades los fines de semana. Las audiciones se llevan a cabo todo el año. Los interesados deben llamar para saber la fecha de la próxima audición. Costo de registración: \$32.</p>
---	---

<p><b>McGroarty Arts Center</b>  <b>7570 McGroarty Terrace</b>  <b>Tujunga, CA 91042</b>  <b>(818) 352-5285</b>  <a href="http://www.sunvalleycenter.org">www.sunvalleycenter.org</a></p> <p>El Centro de McGroarty Arts ofrece clases de 8 semanas a bajo costo para niños y adultos. Hay becas disponibles. Las clases incluyen: Yang Style Tai Chi, dibujo y pintura, piano, Tai Chi Ch'uan, cerámica, canto, yoga, pintura contemporánea, violín, pintura al óleo; hip hop dance, diseño de modas, club de escritores (poemas e historias), actuación, animación, y danza creativa.</p>	<p><b>Sun Valley Youth Arts Center</b>  <b>8642 Sunland Boulevard</b>  <b>Sun Valley, CA 91352</b>  <b>(818) 252-4619</b>  <a href="http://www.mcgroartyartscenter.org">www.mcgroartyartscenter.org</a></p> <p>El Centro de Sun Valley Youth Arts ofrece clases de bajo costo para niños y adolescentes durante todo el año. Las clases incluyen: escultura, animación, diseño gráfico, diseño de modas, y murales. Ellos también ofrecen clases de guitarra para niños de 9-17 años de edad por 8 semanas. Costo: \$12.</p>		
<p><b>Hands for Hope</b>  <b>(818) 763-HOPE</b>  <a href="http://www.hands4hope.org">www.hands4hope.org</a></p> <table border="1" data-bbox="402 709 1049 806"> <tr> <td data-bbox="402 709 748 806"> <p><b>Ciudad de North Hollywood</b>  <b>11210 Otsego Street</b>  <b>North Hollywood, CA 91601</b></p> </td> <td data-bbox="748 709 1049 806"> <p><b>Ciudad de Sunland</b>  <b>8727 Fenwick Street</b>  <b>Sunland, CA 91040</b></p> </td> </tr> </table> <p>El Centro de Hands for Hope ofrece los siguientes programas gratis para niños y adolescentes para después de la escuela:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Programa para niños después de la escuela:</b> Edades: 8-14, de Lunes a Viernes desde las 3:00pm -6:30pm. Este programa consiste de cuatro componentes: asistencia académica, estilos saludables de vida, arte y desarrollo juvenil.</li> <li>- <b>Programa Académico de Verano:</b> Edades: 8-14, Martes, Miércoles y Jueves de 10:00am-4:00pm por 6 semanas. Cuota: \$25 por semana. Cuidado antes y después de hora. Cuota: \$10.</li> <li>- <b>Programa para Adolescentes:</b> Edades: 15-21, Lunes, Miércoles y Viernes desde las 4:30pm-7:00pm. Este programa se enfoca en actividades que permitirán a los estudiantes a prepararse para la vida en el futuro. Es un programa que dura doce semanas. Las clases incluirán universidades y planes vocacionales, educación vial, educación financiera, asistencia académica avanzada y programas de enriquecimiento para preparar a los estudiantes para un mundo basado en la tecnología.</li> </ul>		<p><b>Ciudad de North Hollywood</b>  <b>11210 Otsego Street</b>  <b>North Hollywood, CA 91601</b></p>	<p><b>Ciudad de Sunland</b>  <b>8727 Fenwick Street</b>  <b>Sunland, CA 91040</b></p>
<p><b>Ciudad de North Hollywood</b>  <b>11210 Otsego Street</b>  <b>North Hollywood, CA 91601</b></p>	<p><b>Ciudad de Sunland</b>  <b>8727 Fenwick Street</b>  <b>Sunland, CA 91040</b></p>		

**IV. PROGRAMAS PARA ADOLESCENTES**

**CLASS Parks / Youth Plus Program**  
**(818) 243-2490 Administrative Office**  
[www.classparks.org](http://www.classparks.org)

Los Centros de Recreación en el Valle de San Fernando tiene **Clubes para Adolescentes** diseñados para estudiantes de 11 a 17 años de edad. Ellos ofrecen actividades recreativas, clases y viajes los fines de semana. Una vez que usted participa en el Club de Adolescentes podrá participar de otras actividades, tales como escalamiento de rocas, caminatas, andar a caballo, pesca, canoas, kayaking, navegación, bicicleta de Montaña, y campamentos. Los Clubes de Adolescentes se ofrecen en los siguientes parques:

- Delano Recreation Center
- Huber Humphrey Recreation Center
- Lanark Recreation Center
- Sepulveda Recreation Center
- Sylmar Recreation Center
- Valley Plaza Recreation Center

**Regional Occupational Program (ROP)**

**Para mayor información, contacte el Consejero Vocacional de su escuela secundaria**

Los jóvenes de 16 años de edad y mayores pueden participar en clases de verano que ofrecen entrenamiento vocacional en trabajos. Las clases se ofrecen en escuelas secundarias, negocios privados, y en centros comunitarios. Los jóvenes pueden recibir créditos para la escuela secundaria.

**Clean and Green**

**(323) 224-2550**

[www.lacorps.org](http://www.lacorps.org)

Empleos de verano para jóvenes de 13 a 17 años de edad. Los jóvenes trabajan 20 horas por semana durante las vacaciones o los días Sábados durante el año. El trabajo constituye en remover graffiti, limpieza del vecindario, plantar árboles, jardinería, y pintar murales.

**Occupational Centers**

**Contacte al Consejero Vocacional de su escuela secundaria para obtener el horario de clases y los requisitos para inscribirse. Algunas escuelas inclusive proveen transportación para estos Centros.**

Clases de entrenamiento vocacional para jóvenes de 16 años o mayores en diferentes ocupaciones. Los jóvenes pueden recibir créditos para las escuelas secundarias.

<p><b>North Valley Occupational Center/Aviation Center</b>  <b>11450 Sharp Avenue</b>  <b>Mission Hills, CA 91345</b>  <b>(818) 365-9645</b>  <a href="http://www.nvoc.org">www.nvoc.org</a></p>	<p><b>West Valley Occupational Center</b>  <b>6200 Winnetka Avenue</b>  <b>Woodland Hills, CA 91367</b>  <b>(818) 346-3540</b>  <a href="http://www.wvoc.org">www.wvoc.org</a></p>
--	--

**Pacoima Skills Center**

**13545 Van Nuys Boulevard**

**Pacoima, CA 91331**

**(818) 896-9558**

[www.lausd.k12.ca.us/Pacoima\\_Skills\\_Ctr/](http://www.lausd.k12.ca.us/Pacoima_Skills_Ctr/)

Clases de entrenamiento vocacional para jóvenes de 16 años de edad o mayores. También ofrecen clases académicas, computación, y otras clases de escuela secundaria. Ellos ofrecen transportación desde las siguientes escuelas secundarias: Birmingham, Kennedy, Monroe, North Hollywood, Polytechnic, San Fernando, Sylmar, Van Nuys, and Verdugo.

**V. PAGINAS DE INTERNET DE EMPLEO/VOLUNTARIO PARA ADOLESCENTES**

<p><a href="http://www.groovejob.com">www.groovejob.com</a>  Esta pagina de Internet ofrece trabajos de medio tiempo. Tiene mas de 30,000 trabajos de medio tiempo. Usted puede buscar trabajos de acuerdo a su código postal.</p>	<p><a href="http://www.jobstar.org">www.jobstar.org</a>  Esta pagina de Internet tiene conexión con docenas de otras fuentes de trabajo, incluyendo publicidad de los 26 periódicos de Los Ángeles, y trabajos de verano para estudiantes de escuela secundaria.</p>
<p><a href="http://www.losangeles.craigslist.org">www.losangeles.craigslist.org</a>  Esta pagina de Internet incluye trabajos de medio tiempo y a corto plazo como por ejemplo, el cuidado de niños.</p>	<p><a href="http://www.summerjobs.com">www.summerjobs.com</a>  Esta pagina de Internet tiene mas de 1,000 trabajos de corto plazo en campamentos, parques, y negocios.</p>
<p><a href="http://www.gotajob.com">www.gotajob.com</a>  Ofrecen trabajos de medio tiempo y a corto plazo. Usted puede llenar una aplicación electrónicamente.</p>	<p><a href="http://www.teenjobsection.com">www.teenjobsection.com</a>  Esta pagina de Internet ofrece trabajos, consejos para hacer un resume y entrevistas laborales. También Usted puede registrarse y mandar su resume electrónicamente. Empleadores revisan los resumes y llaman a los jóvenes que están buscando trabajo.</p>
<p><a href="http://www.volunteermatch.com">www.volunteermatch.com</a>  Ponga su código postal y obtenga una lista de lugares que necesitan voluntarios.</p>	<p><a href="http://www.vcla.net">www.vcla.net</a>  El Centro de Voluntarios de la Ciudad de los Ángeles ofrece a los jóvenes oportunidades para ser voluntarios y desarrollarse personalmente.</p>

Las agencias mencionadas en éste documento son sólo para información del cliente. El Programa de Servicios de Recursos de la Comunidad de Child and Family Guidance Center, no recomienda ninguna agencia en particular, ni asegura la calidad de sus servicios.